

Касьянова Наталия Александровна

преподаватель

Копалева Любовь Александровна

преподаватель

Филиал ФГКОУ «Нахимовское военно-морское училище МО РФ» в г. Мурманске
г. Мурманск, Мурманская область

СТОРИТЕЛЛИНГ КАК ЭФФЕКТИВНЫЙ МЕТОД ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

***Аннотация:** статья посвящена применению метода рассказывания историй (сторителлинг) в обучении иностранному языку в школе. Рассмотрены особенности технологии, критерии отбора историй для ее использования, их структура, формы предъявления, этапы работы. Особенности работы на каждом этапе проиллюстрированы упражнениями из авторской методической разработки серии учебных занятий по домашнему чтению по книге А. Sewell «Black Beauty» (5–6 класс). Обобщаются возможности сторителлинга для осуществления учебных задач и положительный эффект от применения данной технологии.*

***Ключевые слова:** сторителлинг, обучение иностранным языкам, технология, эффективность, образовательный процесс, инновационные методики, мотивация, устная речь, аудирование, креативность, коммуникативные навыки, современное образование.*

Изучение английского языка направлено на формирование коммуникативной культуры обучающихся, осознание роли иностранного языка как инструмента межличностного и межкультурного взаимодействия, способствует общему речевому развитию. Соответственно, необходим поиск эффективных коммуникативных методов, технологий обучения иностранным языкам, применение которых могло бы обеспечить решение этой задачи.

Одной из эффективных технологий обучения всем видам речевой деятельности является технология обучения с использованием историй с увлекательным, соответствующим возрастным особенностям сюжетом [4]. Сторителлинг – эффективный инструмент в обучении всем видам речевой деятельности, развитии коммуникативных и общекультурных компетенций обучающихся, их эмоционального интеллекта, творческих способностей. Данная технология пока не нашла широкого распространения, но является перспективным коммуникативным методом обучения иностранным языкам.

Новый Федеральный государственный образовательный стандарт (ФГОС) внедряет современные подходы к обучению, в том числе акцентирует внимание на методах, способствующих развитию коммуникативных навыков учащихся [6]. Сторителлинг, как метод обучения, имеет прямую связь с целями и принципами нового образовательного стандарта.

Сторителлинг позволяет учащимся слушать и понимать язык в контексте реальных ситуаций, что способствует развитию навыков аудирования. Использование аутентичных материалов (книг, фильмов, аудиозаписей), рассказов с интересной для подростков сюжетной линией способствует повышению их мотивации к изучению языка и активному участию в уроке.

Участие в сторителлинге требует творческого подхода при создании своих историй или развитии сюжета, развивает творческое мышление и навыки работы с языком. Сторителлинг включает в себя элементы коллективной работы, диалоги и взаимодействия между учащимися, что способствует формированию навыков коммуникации, сотрудничества и социализации.

Таким образом, сторителлинг как метод обучения прямо соответствует принципам и задачам нового ФГОС, способствуя развитию языковых навыков, коммуникативной компетенции, мотивации и творческого мышления учащихся в процессе изучения английского языка.

Преимущество педагогической технологии сторителлинга заключается в том, что он оставляет большое пространство для творчества, а его важной особенностью является интерактивность – обучающимся предлагается обсудить представленный

рассказ, высказать свое мнение, предсказать варианты развития событий с использованием активной лексики и грамматических структур урока. Во время обсуждения обучающиеся получают возможность парного или группового взаимодействия.

Истории могут использоваться для введения, закрепления, отработки лексико-грамматического материала, а также применяться для оценки уровня коммуникативных умений и навыков обучающихся. Следует выбрать соответствующую образовательному контексту истории. Согласно Н.В. Багрецовой [1], определяющими факторами для выбора могут быть следующие.

1. Соответствие содержания истории: теме занятия, целям и задачам обучения; возрастным особенностям и интересам обучающихся, их языковому и интеллектуальному уровню.

2. Наличие простого, динамичного сюжета, остроту которому может добавить интрига, неожиданный поворот, препятствия, возникающие на пути героев к цели, мораль или урок в качестве вывода [3].

3. Наличие в истории повторяющихся предсказуемых языковых паттернов, средств наглядности, помогающих пониманию содержания.

Рекомендуются сказки, рассказы, сюжеты и эпизоды фильмов или литературных произведений, личные или жизненные истории и т. д. Истории могут предъявляться обучающимся в следующих формах:

1) в устной форме: читаться/рассказываться преподавателям; быть в аудио- или видеозаписи;

2) в письменной форме: текст на бумаге / в электронном виде;

3) в виде визуального контента в качестве опор для рассказывания: иллюстрации, ситуативные картинки, комиксы, слайды презентации, инфографика, опорные конспекты, анимация и другие визуальные опоры;

4) в гибридном формате: в устной форме с опорой на средства наглядности, кукольный театр; в письменной форме с опорой на средства наглядности; в устной форме с опорой на текст, видеосюжет/анимация с субтитрами [1].

Представление историй с использованием мультимедийных средств (графики, видео, анимации и др.) называют цифровым сторителлингом (digital storytelling), а создаваемые истории – цифровыми или компьютерными [2; 5].

Таким образом, данный метод способствует формированию у обучающихся коммуникативных навыков в различных ситуациях, накоплению активного словарного запаса и умению применять его, комбинировать и находить новые решения и, как следствие, вырабатывать уверенность во владении языком.

Согласно Н.В. Багрецовой, применение сторителлинга предполагает три этапа: подготовительная работа, учебная работа в ходе презентации истории, учебная работа после презентации истории [1]. При этом сторителлинг выступает здесь как часть работы над темой и служит для включения новой тематической лексики в коммуникативную практику. Рассмотрим практическое применение метода при работе с повестью Анны Сьюэл «Черный Красавчик» («Black Beauty» by Ann Sewell). Данное произведение входит в число книг, признанных классикой детской литературы. Иллюстрациями к этапам работы с историей являются фрагменты из созданной нами рабочей тетради с заданиями.

Э т а п 1 (подготовительная работа). Основной задачей этапа является подготовка слушателя непосредственно к истории:

1) введение тематических слов и необходимых лексико-грамматических структур. Для введения лексических единиц по теме можно использовать визуальный словарь (picture dictionary):

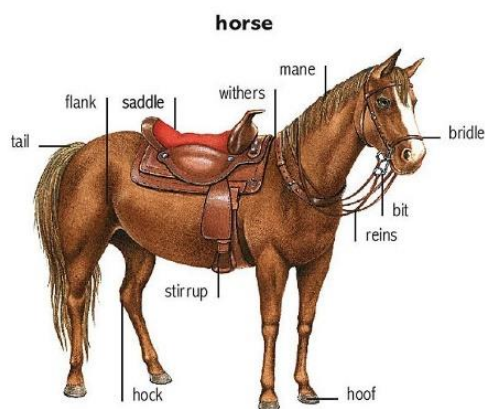
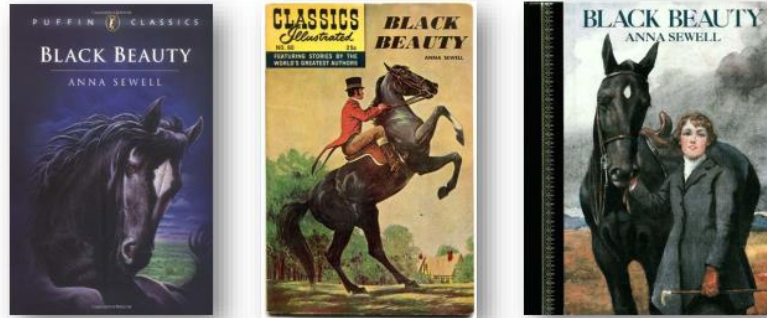


Рис. 1. Визуальный словарь

2) создание настроения на восприятие истории (слушание/чтение) за счет апелляции к личному опыту обучающихся: выяснение с помощью вопросов, что они знают о предмете предстоящего повествования, описываемых местах, событиях, действующих лицах;

2. What can you see?



Have you ever watched any films or read books about horses? Tell us about your experience.

I've read the book _____ by _____.

It's about _____.

I enjoyed/ I didn't like the book. It was _____.

Рис. 2. Пример задания на прогнозирование темы

3. Have you read the book? Have you seen the film? If no, would you like to read it? Look at the word cloud and try to guess what the book is about.



Рис. 3. Облако слов

3) выдвижение обучающимися гипотетических предположений о содержании предстоящей истории на основе ее названия или иллюстраций к ней.

1. Listen to the audio and fill in “The Five Senses Chart”.

| I see | I hear | I feel | I smell | I taste |
|-------|--------|--------|---------|---------|
| | | | | |

Who is the main character of the audio? Why do you think so? Write down your ideas.



| | |
|--------------|------------|
| It can be... | because... |
| | |

Рис. 4. Пример предтекстового задания

5. Try to guess the plot of the first part of the story and put the pictures into the correct order.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| | | | | |

Рис. 5. Задание на прогнозирование очередности событий

Э т а п 2 (учебная работа в ходе презентации истории) предполагает интеракцию преподавателя с обучающимся во время частых, но быстрых пауз, прерывающих повествования для того, чтобы:

- 1) проверить понимание: представленной части истории (общей канвы и деталей повествования) через ответы обучающихся на вопросы на родном/иностранном языке; отдельных трудных предложений или фраз через парафраз, объяснение на иностранном языке или перевод;

2. Match the names in the 1st column with the events or characteristics in the next two columns.

| | | |
|-----------------|--|--|
| 1. Black Beauty | 8 Is a twelve-year-old pony | 15 Wasn't pleased to meet Black Beauty |
| 2. Duchess | 9 Is the name of Black Beauty's brother | 16 Is a clever and sensible horse |
| 3. Marrylegs | 10 Has a pretty white star on his forehead | 17 Is a favourite with the children |
| 4. Ginger | 11 Is killed while hunting | 18 Is very kind to horses |
| 5. Rob Roy | 12 Is Black Beauty's mother | 19 Was once called Darkie |
| 6. Mr. Gordon | 13 Is a mare who bit people | 20 Black Beauty's in Birtwick Park |
| 7. John Manly | 14 Is Black Beauty's second owner | 21 Gives Darkie a new name |

Рис. 6. Пример задания на соотнесение персонажа и события

3. Fill in the table : Who said what to whom and what about

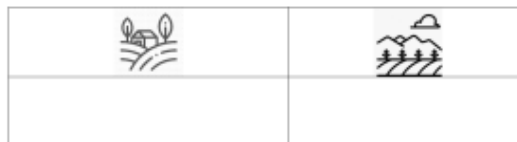
| | WHO? | WHO TO? | WHAT ABOUT? |
|---|------|---------|-------------|
| 'You are different...' | | | |
| 'There are the hounds!' | | | |
| 'But we are only horses, and don't know why men do these things.' | | | |
| When he has been trained, he will do very well.' | | | |
| 'I'm very handsome.' | | | |

Рис. 7. Пример задания на проверку понимания

4. Answer the questions:

A) Use your picture dictionary and glossary. Which animals wear these: *bit, collar, harness, reins, saddle*?

B) What can you see on a farm / on a field?



9

C) What do people do with: *a carriage, a whip*?

D) What is the adjective from *BEAUTY*? - _____

E) What does a groom do? Choose one variant.

- a person whose job is to ride horses

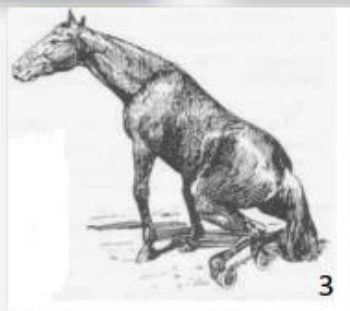
- a person whose job is to take care of and clean horses

Рис. 8. Пример задания на работу с лексикой

2) ответить на возникшие у обучающихся в ходе повествования вопросы;

3) развивать навыки антиципации: через построение предположений относительно дальнейшего развития сюжета – устно или письменно (с последующим озвучиванием); индивидуально или в парах/малых группах.

1. Look at the pictures. Try to guess the end of the story "Black Beauty". What will happen to Black Beauty? Explain your choice.



2. Listen to the text and write down the words and phrases to support your ideas.

| Picture # | Words/phrases to support |
|-----------|--------------------------|
| | • • • |

Рис. 9. Пример задания на прогнозирование окончания истории и самопроверка

Э т а п 3 (учебная работа после презентации истории).

1. Задания репродуктивного характера:

– обсуждение сюжета истории с составлением смысловой карты / опорного конспекта для краткого пересказа истории (от лица автора, персонажа, др. лиц; сначала с опорой, потом без нее);

– установление правильной последовательности перемешанных предложений/абзацев в соответствии с сюжетной линией истории;

– выявление истинных и ложных утверждений по содержанию истории;

– заполнение пропусков подходящими по смыслу словами в письменной версии истории;

– соотнесение начал и концов предложений и воссоздание из них истории;

– припоминание данного в истории описания места или персонажа;

– продолжение истории с определенного места;

– перевод письменной версии истории с русского языка на английский.

7. Then you will read the story and compare it with your variant. Make changes if necessary. To present your story use the graphic organizer, where Somebody – is the character; Wanted – describe the character's goal; But – describe the obstacles; So – describe the resolution. Tell us your story again.

| | |
|----------|--------|
| Somebody | Wanted |
| But | So |

Рис. 10. Визуальный органайзер – опора для устного высказывания

2. Задания продуктивного характера (устные или письменные):

- придумать окончание истории (преподаватель не закончил историю);
- дать оценочные суждения о прочитанном: действующих лицах, сюжете, проблематике истории, уроков, которые из нее можно извлечь;
- высказать предположения о том, что предшествовало истории;
- описать свои предполагаемые действия в аналогичных обстоятельствах;
- развить тему, заданную историей, выявить ее другие аспекты;
- рассказать свою историю (подготовленный или спонтанный рассказ);
- определить, реальная это история или вымышленная, или что в истории является вымыслом.

5. Describe the character. You should choose two characters from the chapter and give his/her characteristics. Write your answers on the pictures.

What are his/her traits of character? What is your attitude to him/her?

His/her name is...

He/she is...



Traits of character:

- brave;
- smart;
- loyal;
- coward;
- honest;
- inventive;
- responsible
- irresponsible
- ...

I ... him/her.




Рис. 11. Органайзер для устного высказывания о персонажах

3. Задания творческого характера:

- нарисовать иллюстрации к истории;
- изготовить маски/костюмы/куклы персонажей истории, афиши;
- озвучить эпизод;
- инсценировать историю или ее эпизоды и др.

7. Watch the trailer and think of the possible voiceover. Use the organizer to write down your ideas.

The Film Trailer Creator's Guide



Who were the main characters?

What was the problem they faced?

When did the story take place?

What is the main idea of the film?

Why is the story interesting?

Рис. 12. Опора для озвучивания эпизода

Применение данной технологии повышает интерес обучающихся к предмету, обогащает их речь, а самое главное – помогает преодолеть языковой барьер, расширяет лексический запас и положительно влияет на генерацию спонтанной речи. В связи с вышесказанным, изучение метода сторителлинг и его использование является актуальным, дает преподавателю возможность использовать разнообразные виды учебной деятельности и упражнений.

Применение сторителлинга позволяет осуществить следующие учебные задачи:

- создать обучающимся условия для овладения лингвистическим материалом в интересном, содержательном контексте его употребления; приобретения межкультурной осведомленности, уважительного отношения к другим культурам; погружения в языковую среду;
- показать работу на снятие возможных языковых и социокультурных трудностей, развитие языковой и контекстуальной догадки, актуализацию жизненного опыта по теме посредством применения технологии сторителлинг,

смыслового прогнозирования содержания текста, актуализацию фоновых знаний на этапе, предшествующем чтению текста;

– показать дальнейшую работу с текстом, извлекая общую, запрашиваемую и детальную информацию (текстовый этап);

– показать заключительный этап работы с текстом, связанный с анализом прочитанного, обсуждением и рефлексией; совершенствовать речевые коммуникативные умения через творческий подход к чтению литературных произведений на английском языке.

Таким образом, применение сторителлинга в обучении иностранным языкам дает обучающимся возможность эффективно усваивать языковой материал, развивать языковую интуицию, обогащать словарный запас и развивать творческое мышление. Этот метод не только помогает достигнуть лучших результатов в изучении языка, но и делает процесс обучения более увлекательным и интересным.

Список литературы

1. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования. Приказ Министерства просвещения РФ «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования» от 31 мая 2021 г. №287.

2. Исакова В.Н. Эффективность метода сторителлинга в обучении иностранным языкам / В.Н. Исакова // Молодой исследователь Дона. – 2019. – №6 (21). – С. 131–135. EDN HSTTON

3. Крутько С. Сторителлинг: как интересно рассказывать истории / С. Крутько // Нетология. – 2018 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://netology.ru/blog/storytelling-interesnie-istorii> (дата обращения: 11.11.2024).

4. Багрецова Н.В. Сторителлинг в обучении иностранному языку: ключевые аспекты / Н.В. Багрецова // Педагогика и психология образования. – 2020. – №2. – С. 25–38. – DOI 10.31862/2500-297X-2020-2-25-38. – EDN CERXBX

5. Логинова А.В. Цифровое повествование как способ обучения коммуникации на иностранном языке / А.В. Логинова // Молодой ученый. – 2015. – №7. – С. 805–809. – EDN TPPOAL

6. Грушевская В.Ю. Применение метода цифрового сторителлинга в проектной деятельности учащихся / В.Ю. Грушевская // Педагогическое образование в России. – 2017. – №6. – С. 38–44. – DOI 10.26170/ro17-06-05. – EDN ZDLZWX